

Zeitschrift: Bündner Monatsblatt : Zeitschrift für Bündner Geschichte, Landeskunde und Baukultur

Herausgeber: Verein für Bündner Kulturforschung

Band: - (1968)

Heft: 3-4

Artikel: Die Urkunden aus dem Archiv des Hospizes SS. Nikolaus und Ulrich in Chapella bei S-chanf

Autor: Clavadetscher, Otto P. / Schorta, Andrea

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-398032>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

BÜNDNER MONATSBLATT

Zeitschrift für bündnerische Geschichte, Heimat- und Volkskunde

Chur, März/April 1968 Nr. 3/4

Die Urkunden aus dem Archiv des Hospizes SS. Nikolaus und Ulrich in Chapella bei S-chanf*

I. Die Urkunden des 14. Jahrhunderts

herausgegeben von Otto P. Clavadetscher

I. Chamues-ch, 1307 Mai 1.
Remedius von Pontresina verkauft an die Söhne des verstorbenen Berseus eine Wiese unter dem Dorf um 40 Pfund.

Imbreviatur, Pg. 17, 8/20,5 cm. – Vorderseite geistl. Text des 14. Jahrhunderts. – Rückseite Imbreviatur, dazu auf dem Kopf stehend: Teil eines Urbars vom Dotalgut S. Nicolaus S-chanf. – Signatur: XXXXXII. – Die Imbreviatur ist durchgestrichen.

Anno domini M^oCCC^oVII, die^a) lune primo mensis magi, indicatione V. Vendicionem fecit Remedius¹ de Ponte Sarrcinorum² in manibus filiorum condam Bersei, pratum sub villam pro XL libris novorum, c(oheret) a (mane) Lipradus, a (meridie) Albertus de Fontana³ et heredes Stuppet, a sero Aurenbella, a nullahora Berta Maleui^b) et Johannes Zuz. Actum Camogasco⁴. Testes Petrus Cortisia⁵, filius suus Zuz, Jacobus, Sicherus fratres, Bonasera³, Andreas Janazini³, Malencor, unde plures.

* Die Urkunden sind heute im Besitz von Herrn Dr. Chr. Simonett, Zillis; vgl. Bündner Monatsblatt 1965, S. 292 ff.

^a) überflüssige Kürzung über e.

^b) evtl. Malerii zu lesen.

¹ Remedius von Pontresina erscheint auch in BUB 1220, 1236 und Mohr, Cod. dipl. II, 107.

² Pontresina, Kreis Oberengadin.

³ Erscheint noch in Cartular A im BAC f. 451 (zum 11. März 1304).

⁴ Chamues-ch, Kreis Oberengadin.

⁵ Erscheint noch BUB 1236 und 1304 (vgl. Anm. 3).

Johannes de Muritz, auch im Namen seiner Brüder Jacob und Andreas, verkauft an Conrad Planta von Zuoz als Vertreter der Kapelle SS. Nicolaus und Ulrich Wiesen in Cinuos-chel um 35 Pfund.

Or. (A), Pg. 24 (26,5) / 11,7 (12,3) cm. – Rückseitig: Signaturen: XXXXXIII. – N^o. 40^{mo}. – Rückvermerke: Carta vendicionis ad proprium Johannis filii Andree de Muritz pro libris XXXV. – Capelle. Notariatssignet: einem dreiblättrigen Kleeblatt ähnlich.

Datum und Wochentag stimmen nicht überein, der 17. März fällt auf einen Dienstag.

In nomine domini. Millesimo trecentesimo vigesimo septimo, die lune XVII mensis marcii, indictione XI^a, datum et vendicionem et tocus sui iuris domini possessionis^{a)} ad proprium fecit Johannes filius condam Andree de Muritz suo nomine et nomine et ex parte Jacobi et Andree fratrum suorum, quos promisit facere stare tacitus^{b)} et contentos, ex consensu et voluntate Petri filii condam ser Wifini ministri omnium villicorum et coloniatorum ibi presencium et congregatorum in placito marcii secundum^{c)} eorum consuetudinem, in manibus ser Conradi Plante¹ de Zuz² recipientis nomine et ex partem^{d)} et utillitatem^{e)} tantum capelle sanctorum Nicolay et Wolrici³, nominative pratum unum iacentem ubi dicitur in Zinusclo⁴, coheret a mane heredum condam Egnonis de Fontana⁵, a meridie et assero comune et a nullahora suprascripte capelle, item medietatem unius prati iacentis ibi prope pro indiviso cum heredibus Egnonis de Fontana, coheret a mane comune, a meridie et assero mayria et a nullahora suprascripte capelle, pro precio librarum triginta quinque mezanorum, que pecie fuerunt colonie, et unde ipse Johannes dedit cambium in^{f)} ipsis coloniis pratum unum iacentem ubi dicitur in Pulesheza, coheret a mane mayria, a meridie heredum condam Lafranchi et in parte sendi, a sero comune et a nullahora Johannis filii Michaelis de Ghepa, salvo ius^{g)} coherentiarum, ita quod decetero dicta capella et eius confratres habeant teneant et possideant suprascriptas pecias prati cum omnibus suis pertinenciis et iuribus et exinde faciat, quicquid facere voluerint sine contradicione suprascriptorum venditorum vel eorum heredum. Quas pecias prati de Zinusclo ipse Johannes venditor suo nomine et

aliorum venditorum promisit obligando omnia sua bona pignori presentia et futura et eciam dictorum fratrum suorum eidem capelle et eius confratribus ab omni homine et persona omni tempore defendere et guarentare cum omnibus suis dampnis et interesse et sine dampnis dispendiis et interesse suprascripte capelle vel eius heredum, et ei dederunt parabolam et licentiam intrandi in possessionem etc. Pro qua vendicione dictus Johannes venditor pro se et fratribus suis fuit contentus et confessus recipisse^{h)} et habuisse a dicto ser Conrado¹ solventi nomine et de propriisⁱ⁾ denariis dicte capelle libras triginta quinque mezanorum pro completa solutione dicte vendicionis, meliorando semper hunc contractum in laude sapientis. Actum Zernez⁶. Interfuerunt ibi testes Wolfinus Morus, Wolfinus filius condam Balzar⁷, Mathias filius Egnali de Susio⁸, Egnallus dictus Bascha, Egnallus filius Copponis, Nicola de Ramis⁹ et Geruaxius de Cortino, omnes testes rogati.

ST. Ego Laurencius de Fretello¹⁰ notarius de Burmio¹¹ et scriba val-
lis Agnedine¹² hanc cartam ex imbreuiaturis non canzelatis condam
Zochole notarii¹³ ad explendum constitutus et confirmatus per domi-
num episcopum Curiensem, qui Zocvla¹³ eam tradidit, finivi explevi
et scripsi.

a) A, statt: sui iuris dominii et possessionis translationem.

b) A, statt tacitos.

c) sc über andern Buchstaben (wohl j) geschrieben.

d) A, statt parte.

e) A, statt utilitate.

f) in über 2. dedit geschrieben.

g) A, statt iure.

h) A, statt recepisse.

i) A propriiis, d. h. ri-Kürzung und noch zwei i.

¹ Erscheint auch in Nr. 3, 4, 5, 6. Urkundlich bezeugt von 1293 (BUB 1234) bis 1332 (Mohr, Cod. dipl. II, 238).

² Zuoz, Kreis Oberengadin.

³ Hospiz SS. Nicolaus und Ulrich in Chapella.

⁴ Cinuos-chel, Gemeinde S-chanf.

⁵ Erscheint auch in Nr. 3, 4.

⁶ Zernez, Kreis Obtasna.

⁷ Am 8. Sept. 1358 als verstorben erwähnt (LRA Innsbruck, Schloßarchiv Dornsberg).

⁸ Susch, Kreis Obtasna.

⁹ Erscheint auch in Nr. 8.

¹⁰ Erscheint in Nr. 2, 3, 4, 5, 6; ferner 1334 (Gemeindearchiv Bever Nr. 2).

¹¹ Bormio, Veltlin.

¹² Oberengadin.

¹³ Notar Zocula erscheint auch in Nr. 3, 4, 5, ferner Gemeindearchiv Celerina Nr. 1 von 1320, Gemeindearchiv Samedan Nr. 1 von 1327 und Gemeindearchiv Bever Nr. 1 von 1327.

Jacob de Fontana von Zernez verkauft an Conrad Planta von Zuoz, Vertreter der Kirche SS. Nicolaus und Ulrich in Chapella, Wiesen in Cinuos-chel um 35 Pfund.

Or. (A), Pg. 19,2 (29,9) / 13,1 (18,2) cm. – Rückseitig: Signaturen: röm. Sign. geflickt: LXX (VI?); No. 33¹⁰. – Rückvermerke: Vendicionis liquide Jacobi Egnonis de Fontana pro libris XXXV. – Capelle sanctorum Nicolai et Vlrici. – Weitere Vermerke (jünger) nicht mehr lesbar. – Notariatssignet: einem dreiblättrigen Kleeblatt ähnlich.

In nomine domini. Millesimo trecentesimo vigesimo septimo, die martis XV^o mensis decembris, indicione XI^a, venditionem liquidam et datum et cessionem et tocius sui iuris^{a)} ad proprium fecit Jacobus¹ filius condam Egnonis² de Fontana de Zernez³ in manibus ser Conradi Plante de Zuz⁴ recipienti^{b)} nomine et ad partem et ad utilitatem tantum ecclesie seu capelle sanctorum Nicolay et Vlrici⁵, nominative de prato uno iacente in territorio de^{c)} . . . ubi dicitur in Zimiscla^{d)}⁶, coheret a mane et a meridie comunis, assero ipsius capelle et a nullahora via, item de medietate unius prati pro indiviso iacentis ibi prope supra viam, coheret undique comune, salvo ius^{e)} coherentiarum, ita quod decetero dicta capella et eius confratres habeant teneant et possideant suprascripta prata cum omnibus suis pertinentiis et utilitatibus, et exinde faciat quicquid facere voluerit sine contradicione suprascripti venditoris vel eius heredum vel alicuius persone, et ei dedit cessit omne suum ius et omnia iura omnesque actiones et rationes reales et personales utiles et directas, que et quas ipse venditor habebat et habere poterat et que ei pertinebat^{f)} et pertinere poterat^{f)} in ipsa et super ipsam vendicionem cum omnibus suis pertinenciis et iuribus, et amodo in antea dicta capella sit in locum ius et statum suprascripti Jacobi¹ venditoris vel eius heredum, et utatur et experiatur ipsa ecclesia empris^{g)} omnibus modis iuribus et accionibus, quibus dictus Jacobus¹ venditor uti et experiiri poterat et potuisset ante hunc vendicionis contractum non celebratum. Quamquidem vendicionem et datum dictus Jacobus¹ venditor promisit obligando omnia sua bona pignori presentia et futura suprascripte capelle et eorum^{h)} confratribus ab omni homine et persona omni tempore defendere et guarentare cum omni-

bus suis dampnis dispendiis et interesse et sine dampnis expensis et interesse suprascripti¹⁾ capelle vel eorum^{h)} confratrum, et eidem ecclesie dedit parabolam et licentiam intrandi in corporalem possessionem suprascripte vendicionis. Pro quaquidem vendicione et dato contentus et confessus fuit dictus Jacobus¹ venditor se recipisse^{k)} et habuisse a dicto ser Conrado⁴ solventi nomine et de propriis denariis dicte capelle libras tregintaquinque mezanorum in bonis denariis numeratis pro completa solucione dicte vendicionis omni occaxione remota, aptando semper et meliorando hunc contractum in laude sapientis. Actum Zernez³. Interfuerunt ibi testes Scherus Galiana,⁷ Conradus de Cortino⁷, Johannes filius Andree Azal,⁷ Conradus filius Arthemari⁷ de Susio⁸, Volricus⁷ filius ser Conradi Plante⁴ et Nicolaus⁷ filius condam Nicolay de Sindes⁹, omnes testes rogati.

ST. Ego Laurencius de Fretelo¹⁰ de Burmio¹¹ notarius et scriba vallis Agnedine¹² hanc cartam ex imbreviaturis non canzelatis condam Zochole¹³ notarii ad explendum constitutus et confirmatus per dominum episcopum Johannem Curiensem¹⁴, qui eam tradidit, finivi explevi et scripsi.

a) fehlt: translationem.

b) A, statt recipientis.

c) Platz für Ortsnamen offengelassen, 1,2 cm.

d) so A, mit zwei i-Punkten, statt Zinuscla.

e) A, statt iure.

f) A, statt pertinebant und poterant.

g) A, statt emprix.

h) A, statt eius.

i) A, statt suprascripte.

k) A, statt recepisse.

¹ Erscheint auch 1304 (BAC Cartular A f. 451) und in Nr. 4.

² Erscheint auch in Nr. 2.

³ Zernez, Kreis Obtasna.

⁴ Vgl. Nr. 2 Anm. 1.

⁵ Hospiz SS. Nicolaus und Ulrich in Chapella.

⁶ Cinuos-chel, Gemeinde S-chanf.

⁷ Erscheint auch in Nr. 4.

⁸ Susch, Kreis Obtasna.

⁹ Sent, Kreis Untertasna.

¹⁰ Vgl. Nr. 2 Anm. 8.

¹¹ Bormio, Veltlin.

¹² Oberengadin.

¹³ Vgl. Nr. 2 Anm. 11.

¹⁴ Bischof Johannes Pfefferhard (1325-1331).

Johannes, Sohn des Andreas genannt Azal, von Zernez verkauft an Conrad Planta von Zuoz, Vertreter der Kirche SS. Nicolaus und Ulrich in Chapella, eine Wiese bei Punt'Ota um 40 Pfund.

Or. (A), Pg. 21,5 (23,2) / 13 (14) cm. – Rückseitig: Signaturen: LXXXVIII. – N^o. 34^{to}. – Rückvermerke: Vendicionis liquide Azell pro lbr. XL. – Capelle sanctorum Nicolai et Vlrici. – (Auf dem Kopf stehend): Vendicionis liquide Azalis pro lbr. – Notariatssignet: einem dreiblättrigen Kleeblatt ähnlich.

In nomine domini. Millesimo trecentesimo vigesimo septimo, die martis quindecimo mensis decembris, indicione undecima, vendicionem liquidam et datum et cessionem et tocius sui iuris domini possessionis^{a)} ad proprium fecit Johannes filius condam Andree dicti Azal¹ de Cernez² in manibus ser Conradi Plante³ de Zuz⁴ recipientis nomine et ad partem et ad utilitatem tantum ecclesie seu capelle sanctorum Nicolay et Vlrici⁵, nominative de prato uno iacente apud Pontem Altum⁶, coheret a mane sancti Georgii⁷ seu capella eius, a meridie Enus⁸, assero heredum condam Andree de Reueno et a nullahora suprascripte cappelle emptoris, salvo si aliter reperrentur^{b)} coherentie, ita quod decetero dicta capella et eius confratres habeant^{b)} teneat et possideat suprascriptum pratum cum omnibus suis pertinenciis et utilitatibus, et exinde faciat iure proprietatis quicquid facere voluerit sine contradicione suprascripti venditoris vel eius heredum vel alicuius persone, et eidem capelle dedit cessit omne suum ius et omnia iura omnesque actiones et rationes reales et personales utiles et directas, que et quas ipse venditor habebat et habere poterat et que ei pertinebat^{c)} et pertinere poterat^{c)} in ipsa et super ipsam peciam prati, et amodo inantea dicta capella seu confratres eius sint in locum et statum predicti venditoris de predicto prato cum omnibus suis pertinenciis, et utatur et experiatur omnibus modis et iuribus, quibus dictus venditor uti et experiri poterat et potuisset ante hunc vendicionis contractum non celebratum. Quamquidem vendicionem et datum dictus Johannes¹ venditor promisit obligando omnia sua bona pignori presentia et futura suprascripte capelle et eius confratribus emptoribus ab omni homine et persona comuni etc. defendere et guarentare cum omnibus suis

dampnis expensis et interesse et impena dupli infrascripti precii et duplicis dampni expensarum et interesse et sine dampnis expensis et interesse suprascripte capelle nec eorum confratum^{d)}, et ei dedit parabolam et licentiam intrandi in corporalem possessionem et tenutam suprascripti prati. Pro quaquidem vendicione et dato contetus^{e)} et confessus fuit dictus Johannes¹ venditor se recipisse^{f)} et habuisse a dicto ser Conrado³ solventi nomine et de propriis^{g)} denariis dicte capelle libras quadraginta mezanorum pro completa solutione dicti prati omni occaxione remota, meliorando semper hunc contractum in laude sapientis. Actum Zernez². Interfuerunt ibi testes Scherus Galiana⁹, Conradus de Cortino⁹, Jacobus⁹ filius Egnonis¹⁰ de Fontana, Conradus filius Arthemarii⁹ de Susio¹¹, Volricus⁹ filius ser Conradi Plante³ et Nicolaus⁹ filius Nicolay^{h)} Sindes¹⁾¹², omnes rogati.

ST. Ego Laurencius de Fretelo¹³ de Burmio¹⁴ notarius et scriba vallis Agnedine¹⁵ hanc cartam ex imbreuiaturis non canzelatis condam Zochole¹⁶ notarii ad explendum constitutus per dominum^{k)} episcopum Johannem Curiensem¹⁷, qui eam tradidit, finivi et scripsi.

a) fehlt: translationem.

b) A.

c) A, statt pertinebant, poterant.

d) A, statt confratrum.

e) A, statt contentus.

f) A, statt recepisse.

g) eigentlich propriis, da ri-Kürzung und zwei i.

h) fehlt: de.

i) -des aus andern Buchstaben korrigiert.

k) d aus conf korrigiert.

¹ Erscheint auch in Nr. 3.

² Zernez, Kreis Obtasna.

³ Vgl. Nr. 2 Anm. 1.

⁴ Zuoz, Kreis Oberengadin.

⁵ Hospiz SS. Nicolaus u. Ulrich in Chapella.

⁶ Punt'Ota, Gemeinde S-chanf.

⁷ Kapelle St. Georg, S-chanf.

⁸ Inn.

⁹ Erscheint auch in Nr. 3.

¹⁰ Erscheint auch in Nr. 2 und 3.

¹¹ Susch, Kreis Obtasna.

¹² Sent, Kreis Untertasna.

¹³ Vgl. Nr. 2 Anm. 8.

¹⁴ Bormio, Veltlin.

¹⁵ Oberengadin.

¹⁶ Vgl. Nr. 2 Anm. 11.

¹⁷ Vgl. Nr. 3 Anm. 14.

5•

Chamues-ch, 1329 September (18. oder 19.)

Scherus de Super Aqua von Chamues-ch, Vogt der Kapelle SS. Nicolaus und Ulrich in Chapella, einerseits und Petrus Barbanigra und dessen Gemahlin Perpetua von Chamues-ch anderseits tauschen eine Wiese in Chamues-ch gegen eine solche in Susauna.

Or. (A) Pg. 21 (22,3) / 11 (10,2) cm. – Rückseitig: Signaturen: LXXXIX. – No. 38^{vo}. – Rückvermerk: Carta cambii inter capellam et Petrum Barbamnigram. – Notariatssignet: einem dreiblättrigen Kleeblatt ähnlich. –

Die Datierungselemente stimmen nicht; der 18. September 1329 war ein Montag.

In nomine domini. Millesimo trecentesimo vigesimo nono, die martis XVIII mensis septembris, indicione XIII^a, cambium et comutationem inter se fecerunt Scherus de Super Aqua de Camogascho^{a)1} cum parabola et voluntate domini Conradi Plante² nomine capelle sanctorum Nicholay et Wolrici³ de Zuz⁴ ex una parte et Petrus Barbanigra⁵ de Camogascho¹ et Perpetua eius uxor eius verbo ex altera, inprimis ipse Scherus nomine dicte capelle cuius est advocatus dedit in cambio ipsi Petro⁵ et Perpetue peciam unam prati iacentem in territorio de Camogascho¹, ubi dicitur in Sellia, coheret a mane suprascripti Scheri, a meridie via, assero boscha et a nullahora Bellacamba, wersa vice dictus Petrus⁵ et Perpetua eius uxor dederunt in cambio dicto Schero recipienti nomine dicte capelle peciam unam prati iacentem in Sauzana⁶, coheret a mane dicte capelle, a meridie Andree Calgarii^{b)}, assero suprascripte capelle et a nullahora troyum comunis, salvo ius^{c)} coherentiarum, ita quod decetero dicti comutatores et eorum heredes habeant teneant et possideant suprascriptum cambium cum omnibus suis pertinenciis^{d)} et utilitatibus, et exinde quelibet pars faciat de sua parte quicquid facere voluerit sine contradicione unius^{e)} alterius et alter alterius. Quam comutationem dicti comutatores ad invicem unus alii et alius alii promiserunt obligando omnia eorum bona pignori presentia et futura dictum^{f)} cambium ab omni homine et persona omni tempore defendere et guarentare cum omnibus dampnis dispendiis et interesse partis non attendentis et sine dampnis dispendiis et interesse partis bene atendentis et dederunt ad invicem

parabolam et licenciam intrandi in corporalem possessionem, quia sic inter eos convenit. Actum Camogascho¹. Interfuerunt ibi testes Jacobus dictus Saraxinus, Thobia eius frater, Jacobus de Ymo Vico, Viuencius eius frater, Johannes Craya et Laurencius filius condam Petri de Madoleno⁷ et Andreas filius condam Zochole⁸, omnes testes rogati, unde plures.

ST. Ego Laurencius de Fretello⁹ notarius vallis Engdine¹⁰ per manus domini episcopi Curiensis¹¹ hanc cartam rogatus tradidi et scripsi.

a) zweites a über g nachgetragen.

b) Calgar. mit Kürzungszeichen.

c) A, statt iure.

d) A.

e) A, statt unus.

f) u aus a korrigiert.

¹ Chamues-ch, Kreis Oberengadin.

² Vgl. Nr. 2 Anm. 1.

³ Hospiz SS. Nicolaus und Ulrich in Chapella.

⁴ Zuoz, Kreis Oberengadin, gemeint ist hier die Pfarrei Zuoz.

⁵ Erscheint schon 1296 (BUB 1262).

⁶ Susauna, Gemeinde S-chanf.

⁷ Madulain, Kreis Oberengadin.

⁸ Vgl. Nr. 2 Anm. 11.

⁹ Vgl. Nr. 2 Anm. 8.

¹⁰ Oberengadin.

¹¹ Vgl. Nr. 3 Anm. 14.

6.

Zuoz, 1331 Januar 25.

Zaninus Azal von Zernez verkauft an Conrad Planta von Zuoz, Vertreter der Kapelle SS. Nicolaus und Ulrich in Chapella, eine Wiese in Brail in Pestel um 60 Pfund.

Or. (A) Pg. 15,1 (16) / 13,3 (11,4) cm. – Rückseitig: Signatur: XVI. – Rückvermerke: Carta aquisti capelle facti a Zanino Azal pro lbr. LX. – Carta Zaninus Azal de Zernez. – Notariatssignet: einem dreiblättrigen Kleeblatt ähnlich.

In nomine domini. Millesimo trecentesimo trigesimo primo, die veneris vigesimo quinto mensis ianuarii, indicione XIII^a, datum et vendicionem et tocius sui iuris domini possessionis^{a)} ad proprium fecit Zaninus Azal de Cernez¹ in manibus ser Conradi Plante² de Zuz³ recipienti^{b)} nomine et ad partem tantum capelle sanctorum Nicolay et Wolrici⁴ de Zuz⁵, nominative de prato uno iacente in Breyul⁶ in Pestel

ad pratum de crucibus suptus viam, coheret a mane pasculum comunis, a meridie aqua Eni⁷, a sero pratum sancti Guarneri⁸, a nullahora suprascripti ser Conradi Plante², salvo ius^{c)} coherentiarum, ita quod decetero dicta capella et eorum confratres habeant teneant et possideant suprascriptum pratum cum omnibus suis pertinenciis et iuribus, et exinde faciant quicquid facere voluerint sine contradicione suprascripti Zanini venditoris vel eius heredum. Quamquidem vendicionem dictus Zaninus Azal venditor promisit obligando omnia sua bona pignori presentia et futura eidem capelle et suis confratribus ab omni homine et persona omni tempore defendere et guarentare cum omnibus suis dampnis et sine dampnis et dispendiis suprascripte capelle. Pro qua vendicione contentus et confessus fuit dictus Zaninus venditor se recipisse^{d)} et habuisse a dicto ser Conrado² solventi nomine et de propriis denariis dicte capelle libras sexaginta mezanorum pro completa solutione dicti prati, quia sic inter eos convenit. Actum Zuz³. Interfuerunt ibi testes ser Egnallus⁹ et ser Wolfinus fratres dicti Mori, Lucius filius dicti ser Egnali⁹, Conradus¹⁰ filius ser Conradi Plante², Johannes frater Paucauaza^{e)} de Cernez¹, Maliauacha¹¹ de Cernez¹, Laurencius Cortesie.

ST. Ego Laurencius de Fretelo¹² de Burmio¹³ notarius vallis Engdine¹⁴ per manus domini episcopi Curiensis¹⁵ hanc cartam rogatus tradidi et scripsi.

a) fehlt: translationem.

b) A, statt recipientis.

c) A, statt iure.

d) A, statt recepisse.

e) eventuell Paucauanza (verblaßter Kürzungsstrich?)

¹ Zernez, Kreis Obtasna.

² Vgl. Nr. 2 Anm. 1.

³ Zuoz, Kreis Oberengadin.

⁴ Hospiz SS. Nicolaus und Ulrich in Chapella.

⁵ Gemeint ist die Pfarrei Zuoz.

⁶ Brail, Gemeinde Zernez.

⁷ Inn.

⁸ Kapelle SS. Georg, Christoph und Werner in S-chanf.

⁹ Eginio Mor erscheint schon 1296 (BUB 1264) und auch 1338 (Mohr, Cod. dipl. II, 253).

¹⁰ Erscheint auch 1332 (Mohr, Cod. dipl. II, 238).

¹¹ Vgl. Mohr, Cod. dipl. II, 216 (irrtümlich Mallanak).

¹² Vgl. Nr. 2 Anm. 8.

¹³ Bormio, Veltlin.

¹⁴ Oberengadin.

¹⁵ Vgl. Nr. 3 Anm. 14.

Ein nicht Genannter belehnt Jakob Cepinus und dessen Erben mit einer Wiese und einem Acker in Vorder-Susauna zu Erblehen gegen einen jährlichen Zins von 45 Schilling je auf Martini.

Or. (A) Pg. 15,1 (14,5) / 11,3 (9,6) cm. – Rückseitig: Signaturen: LV. – No. 48^{vo}. – Rückvermerke: ...Iacobi Cepini...ana priori... – Auf dem Kopf stehend: Carta prati in Anedet. – Notariatssignet.

Ano domini Jhesu trecentesimo XLIIII^{or}, secundo die mensis novembris intrante, inditione XIII, investivit et locavit nomine perpetualis massaricii ad livellum, nominative de bonis iacentibus in prioriori^{a)} Salzana¹, primo de prato uno ubi dicitur Anedet, choeret a mane Iudenta de Salzana¹ filia sacerdotis Jacobi, in parte mater predictae Iudente, a meridie predictae due sorores, a sero dictus emptor, a nulla hora heredes Argentine^{b)}, item de agro uno in priori Salzana¹, choeret a mane Iudenta de Salzana¹, a meridie via et troyum comunis et in parte heredes Argentine^{b)}, a sero heredes Argentine^{b)} et a nulla hora pasculus comunis, salvo si alie reperiantur chorentie semper sint apposite, Jacobum dictum Cepinum et suos heredes, ita quod amodo in antea predictus Jacobus Cepinus aut sui heredes habeant teneant possideant et fruantur prenominata bona omnibus suis iuribus asculis pasculis viis semitis et excessibus universis et exinde faciant iure livelli ad in perpetuum quidquid sibi placuerit sine contradictione predicti locatoris aut aliarum personarum. Quamquidem locationem et predicta omnia singula promisit prenominatus locator obligando omnia sua bona pignera^{c)} presencia et futura prenominato Jacobo et eius heredi omni tempore ab omni homine et persona deffendere et gwarentare omnibus suis dampnis et dispendiis et interesse sine dampnis et dispendiis prenominato massario et eius heredi in pena dupli dampni et dispendii et interesse. Pro quaquidem locatione et pro predictis omnibus prenominatus Jacobus Cepinus et sui heredes promiserunt obligando omnia sua bona pignera^{c)} presencia et futura dare et solvere predicto locatori aut suis heredibus omni anno in festo sancti Martini solidos XLV novorum denariorum spendibilium quolibet tempore solutionis consignatos in Zuz² suis expensis et sine dampno supradicti locatoris, et si predicto termino predictos XLV solidos non consigna-

rent, ut predictum est, tunc die^{d)} crastina debent solvi dupliciter predicti redditus, et tunc post unum annum proxime sequentem si non solverent predictos redditus, quod predicta locatio et bona prenomina debent reverti in manibus predicti locatoris aut eius heredis, et iterum teneatur solvere predictos redditus duppliciter, et quod inde predictus massarius debet totaliter alienari a predicta vilicatione et semper meliorando istam cartam in sapientum, dum locus fuerit. Interfuerunt testes ser Andreas minister³, Nannus, Jacobus, Gero, Spinellus, Fidricus Lanci, Petrus Pedune, Andreas Galuangi^{b)}⁴, omnes rogati.

ST. Ego Johannes notarius rogatus scripsi.

a) A.

b) Lesart unsicher (ageine mit Kürzungszeichen ~ über dem a und Kürzungsstrich über dem ersten e).

c) A, statt pignori.

d) folgt zweites die.

¹ Susauna, Gemeinde S-chanf.

² Zuoz, Kreis Oberengadin.

³ Planta; bezeugt 1320 bis 1365 (Thommen, Urkunden aus österreichischen Archiven I, 276; Mohr, Cod. dipl. II, 234, 317, 253, 324, III, 48; Gemeindearchiv Sils Nr. 2; Mohr, Cod. dipl. III, 74, BAC vom 1. August 1365).

⁴ Erscheint auch 1304 (BAC, Cartular A f. 451).

Jacob und Johannes Ramisch von Zernez geben dem Hospital SS. Nicolaus und Ulrich in Chapella als Votivgabe eine Wiese in Brail gegen Bezahlung von 5 Pfund.

Or. (A) Pg. 22,4/9,4 cm. – Rückseitig: Signaturen: LX. – No. 44^{to}. Rückvermerk (stark verblaßt): (Venditionis) liquide domus... (con)fessorum Nicolay...lrici... – Notariatssignet: wie zwei gegeneinander gerichtete C mit verschiedenen Schleifen. –

Die Indiktion ist um eine Einheit zu hoch, dem Jahr 1355 würde die 8. Ind. entsprechen.

Auf dem gleichen Pg. geht die Urkunde vom 24. April 1358 voran.

In Christi nomine amen. A nativitate domini nostri Jhesu Christi anno millesimo trecentesimo quinquagesimo quinto, mensis julii quinto intrante, inditione nona, Jacobus et Johannes naty Nycolay Ramisch¹ de Sernez² liquide et proprie dederunt hospitaly sanctorum Nycolay atque Dulrici³ confessorum siti^{a)} in valle Engedina⁴, nominative pratum unum situm in territorio Bregiul⁵, et hoc fuit pro uno voto, quod dictus Nycolaus Ramsch¹ dictis confessoribus fecit, et eciam adiunxit dictum hospitale dictis fratribus libras quinque mezanorum, a mane choeret Johannis Nicolay Ram^{b)}, a meridie dicty hospitalis, a sero Jacobi Muz⁶ de Sernez², a nulla hora ser Ralbi^{c)} Plante⁷, salvo iure choerentiarum, ita quod deinceps dictum hospitale sanctorum^{d)} habeat teneat et possideat dictum pratum^{e)} omnibus suis iuribus asculis pascuis viis semitis aqueductibus et exinde faciat iure iuste eius proprietatis quicquid ei melius convenerit absque contradictione dictorum fratrum aut eorum heredum aut alicuius alterius persone. Quamquidem donationem seu vendicionem promiserunt dicty fratres obligando omnia eorum bona pignori presentia et futura deffendere et gwarantare ab omni homine et persona omnibus eorum dampnis et dispendiis omni tempore iure et ratione et interesse sine aliquo dampno et dispendio dicty hospitalis sanctorum Nycolay atque Dulrici³ confessorum. Quaquidem^{f)} donatione seu venditione dicty fratres Jacobus et Johannes contenti et confessi fuerunt a dicto hospitali satisfactionem sibi plene fuisse. Insuper dicti fratres dederunt dicto hospitali^{g)} plenam parabolam et licenciam

inrandi^{h)} corporalem possessionem et tenutam dicty boni, quia sic inter eos convenit. Actum ad dictum hospitale sanctorum Nycolay atque Dulrici³ confessorum. Interfuerunt ibi testes Jacobus Muz⁶ de Sernez², Hanricus Squinz⁸, Johannes Andree Andreole de Zuz⁹, Madokellus de Camogasco¹⁰, Bertramus Gertrute¹¹ condam.

ST.¹⁾ Ego Johannes Squinz¹² presbiter de Zuz⁹ notarius vallis Engedine⁴ hanc cartam tradidi et scripsi rogatus.

a) A, statt sito.

b) Ram mit Kürzungsstrich (wohl Ramisch).

c) sollte wohl heißen Rawi; vgl. Urkunde vom 6. Mai 1391 (w geschrieben wie lb).

d) korr. aus sancty.

e) das zu erwartende cum fehlt.

f) das zu erwartende pro fehlt.

g) folgt durchgestrichen: plel.

h) das zu erwartende in fehlt.

i) ST. am Rand, während der Notariatsvermerk mitten in der Zeile an den Text anschließt.

¹ Erscheint auch in Nr. 2.

² Zernez, Kreis Obtasna.

³ Hospiz SS. Nicolaus und Ulrich in Chapella.

⁴ Oberengadin.

⁵ Brail, Gemeinde Zernez.

⁶ 1377 Jacob de Mütz, verstorben erwähnt (Mohr, Cod. dipl. III, 200).

⁷ Raw Planta, erscheint auch 1356 (Gemeindearchiv Sils 2) und 1358 (Mohr, Cod. dipl. III, 74). In Nr. 12 (1391) als verstorben erwähnt.

⁸ Erscheint auch in Nr. 9.

⁹ Zuoz, Kreis Oberengadin.

¹⁰ Chamues-ch, ib.

¹¹ Erscheint auch in Nr. 9.

¹² Erscheint auch in Nr. 9, ferner Gemeindearchiv Sils 2 von 1356 und Gemeindearchiv Samedan 3 von 1358.

9.

Zuoz, 1358 April 24.

Johannes Katherine von S-chanf verkauft an Andreas Fomie zuhanden des Hospitals SS. Nicolaus und Ulrich in S-chanf eine Wiese in Camblair um 10 Pfund.

Or. (A) auf gl. Pg. wie die Urkunde vom 5. Juli 1355.

Millesimo trecentesimo quinquagesimo octavo, mensis aprilis vigesimo quarto intrante, inditione undecima, datum et venditionem liqui-

dam ad proprium fecit et facit Johannes Katherine de Scaneuo¹ in manibus Andree domine Fomie^{a)} recipientis solo nomine hospitalis sanctorum confessorum Nicolay et Dulrici² siti in Engedina³, nominative de prato uno sito Camblair quod dicitur Ruspana, a mane predicty hospitalis, a meridie comunis, a sero capelle sancty Georgii⁴, a nulla hora comunis, salvo iure choerentiarum, et hoc pro precio librarum decem mezanorum, ita quod decetero dictum hospitale habeat teneat et possideat dictum bonum^{b)} omnibus suis iuribus asculis pasculis viis semitis aqueductibus et exinde faciat iure iuste proprietatis eius, quiquid^{c)} ei melius placuerit absque contradictione dicty venditoris aut eius heredis aut alicuius alterius persone. Quamquidem venditionem et datum promisit dictus venditor obligando omnia sua bona pignori presentia et futura deffendere et gwarantare ab omni homine et persona omnibus suis dampnis et dispendiis omni tempore iure et racione. Quaquidem^{d)} venditione et dato contentus et confessus fuit dictus venditor se habuisse et recepisse a dicto hospitale libras decem mezanorum pro completa solucione dicty bony superius venditi, quia sic inter eos convenit. Actum in Zuz⁵. Interfuerunt huius rey testes Hanricus Squinz⁶, Andreas dictus Zinus, Bertramus^{e)} natus condam Gertrute⁶ de Scaneuo¹, Dulricus dictus Mera.

ST.^{f)} Ego Johannes Squinz⁷ presbiter de Zuz⁵ notarius vallis Engedine³ hanc cartam tradidi et scripsi rogatus.

a) folgt durchgestrichen de Sca.

b) 2. Schaft des u auf Rasur, das zu erwartende cum fehlt.

c) A.

d) das vor quaquidem zu erwartende Pro fehlt.

e) mit überflüssigem Kürzungsstrich über a.

f) ST. am Rand, während der Notariatsvermerk innerhalb der Zeile unmittelbar an den Text anschließt.

¹ S-chanf, Kreis Oberengadin.

² Hospiz SS. Nicolaus und Ulrich in Chapella.

³ Oberengadin.

⁴ Kapelle SS. Georg, Christoph und Werner in S-chanf.

⁵ Zuoz, Kreis Oberengadin.

⁶ Erscheint auch in Nr. 8.

⁷ Vgl. Nr. 8 Anm. 12.

Die Flurvorsteher des Engadins suot Funtauna Merla verkaufen an Heinrich Planta zuhanden des Hospitals SS. Nicolaus und Ulrich in Chapella eine Wiese am Valember-Bach um 25 Pfund.

Or. (A) Pg. (sehr unregelmäßig) 14,9 (7,9) / 16,6 (3,5) cm. – Rückseitig: Signaturen: XXXIV. – No. 29^{no}. – Rückvermerk: Carta de presura de Valenber. – Notariatssignet: Quadrat mit Diagonalen und je einem Punkt in den Feldern; darüber ein Kreuz. Abb. Seite 88.

Anno domini millesimo tricentessimo octuagessimo quinto, die iovis vigesimo secundo mensis junii, inditione octava, ser Cunradinus Planta¹, ser Simon Planta², Georgius Parinus³ et Johannes Cheler⁴ procuratores vallis Engnadine subtus Fontem Merlam^{a)5} supra presuras ellecti nomine dicti comunis faciunt et fecerunt venditionem datum^{b)} et cessionem ad proprium in manibus ser Hanrici Plante⁶ recipientis nomine tantum ecclesie sanctorum Nicolay et Vldorici⁷, nominatim de presura una iacenti supra aquam, ubi dicitur Aualenber⁸, cui coheret a mane et a nulla hora pasculum comunis, a meridie et assero Valember⁸, salvo iure coherentiarum^{c)}, et hoc cum omnibus suis iuribus et pertinentiis asculis pasculis viis semittis affinantiis terminis ingressibus et egressibus, pro precio librarum viginti quinque medianorum. Quam venditionem promisserunt suprascripti procuratores obligando omnia bona dicti comunis deffendere et guaretare^{d)} omni tempore dicte ecclesie ab omni homine et persona sine dampno dicte ecclesie. Insuper dicti procuratores nomine dicti comunis dant et dederunt plenam parabollam et licenciam dicte ecclesie intrandi in corporallem et tenutam possessionem. Pro qua vera^{e)} venditione suprascripti procuratores nomine dicti comunis fuerunt et sunt contenti et confessi habuisse et recepisse a dicta ecclesia libras XXV medianorum pro complecta solutione. Actum Zuz⁹. Interfuerunt ibi isti testes rogati et vocati Wirto filius condam Alberti de Bregonio¹⁰, Godencius dictus Taüz¹¹ filius condam Johannis Nigri de Fontana et Petrus filius ser Johannis Plante¹² de Zuz⁹, omnes noti.

ST. Ego Johannes¹³ imperialli auctoritate notarius vallis Engnaine¹⁴ filius Johannis de Samadino¹⁵ hoc instrumentum tradidi et scripsi.

a) zweites m mit dunklerer Tinte nachgezogen.

b) folgt auf neuer Zeile zweites datum.

c) folgt zweites coherentiarum.

d) A.

e) A, statt vero.

¹ Erscheint auch 1372 (Mohr, Cod. dipl. III, 170), 1377 (BAC, Chur-tirol. Archiv B f. 76^v), 1378 (Gemeindearchiv Poschiavo 8), 1390 (Mohr, Cod. dipl. IV, 148) und als verstorben 1392 (ib. 165).

² Erscheint auch 1372 (Mohr, Cod. dipl. III, 170) und als verstorben 1392 (ib. IV, 165).

³ Erscheint auch in Nr. 11.

⁴ Erscheint auch am 16. Mai 1400 (Archiv Chapella).

⁵ Oberengadin Suot Funtauna Merla.

⁶ Erscheint auch in Nr. 11, 12, 13. Ferner mehrfach von 1367–1400 (Gemeindearchiv Poschiavo 6, Mohr, Cod. dipl. III, 170, IV, 90, 165, LRA Innsbruck, Schloßarchiv Dornsberg 253, 481, 16. Mai 1400 Archiv Chapella).

⁷ Hospiz SS. Nicolaus und Ulrich in Chapella.

⁸ Valember, Bach.

⁹ Zuoz, Kreis Oberengadin.

¹⁰ Bergün, Gemeinde und Kreis.

¹¹ Erscheint auch 1408 (Gemeindearchiv Sils 6).

¹² Erscheint auch 1367 (Gemeindearchiv Poschiavo 6), 1392 (Mohr, Cod. dipl. IV, 165) und als verstorben 1411 (Gemeindearchiv Sils 7 und 7a).

¹³ Erscheint auch in Nr. 11, 12, 13; ferner 1384, 1385 (Gemeindearchiv Bever 3, 4), 1389 (Gemeindearchiv Samedan 4), 1390, 1393 (Gemeindearchiv Bever 5, 6).

¹⁴ Oberengadin.

¹⁵ Samedan, Kreis Oberengadin.

11.

Zuoz, 1391 Januar (10. oder 11.)

Georg Parinus und Jacob Trezayr von Zuoz verkaufen an die Vögte des Hospitals SS. Nicolaus und Ulrich in Chapella Wiesen in Cul um 118 Pfund.

Or. (A) Pg. 22,5 (23,9) / 18,9 (18) cm. – Rückseitig: Signaturen: XV.–XV. (quer dazu). – No. 51^{mo}. – Rückvermerke: Carta ser Hanrici Plantte. – Carta heredum Parin de Scanf. – (Jünger): Instrumentum boni Cull. – Notariatssignet: wie 22. Juni 1385. – Pg. rückseitig in 2 Kolonnen liniert, also urspr. als Buchseite bestimmt.

Die Datierungselemente stimmen nicht überein, der Mittwoch wäre der 11. Januar. – Auf gleichem Pg. wie Urkunde vom 6. Mai 1391.

Anno domini millesimo tricentessimo nonagesimo primo, die mercury decimo mensis januarii, indicione quartadecima, Georgius Parinus¹ filius condam Petri Parini et Jacobus filius condam Andree Trezayr de Zuz² eius nomine et nomine eius fratrum faciunt et fecerunt venditionem datum et cessionem ad proprium in manibus ser Hanrici Plante³, Zuz Lanzoni⁴ et Jacobi Squinzi⁴ recipientium nomine tantum ecclesie sanctorum Nicolay et Vldorici⁵ cuius advocati sunt per manum regiminis, nominatim de omni illo bono iacenti in Cul, quod fuit Jacobi de Cul, videlicet de prato uno iacenti in riva Eni⁶, cui coheret a mane a meridie aqua Eni⁶, assero et a nullahora pasculum, item de prato uno iacenti in Cul agris et solaminibus, cui coheret undique pasculum comunis, salvo si que alie vel aliter ibi reperiuntur coherentie, quod semper in hac carta vere et iuste intelligantur esse apposite et deducte, et hoc cum omnibus suis iuribus et pertinentiis asculis pasculis viis semittis affinantiis terminis ingressibus et egressibus, pro precio librarum centum et decem et octo medianorum. Quam venditionem promiserunt suprascripti venditores obligando omnia eorum bona pignori presentia et futura deffendere et guarentare omni tempore dicte^{a)} ecclesie^{b)} ab omni homine et persona iure et ratione sine dampno et dispendio suprascripte^{a)} ecclesie^{b)}. Insuper dicti venditores dant et dederunt plenam parabollam et licenciam dictis advocatis nomine dicte ecclesie plenam parabollam et licentiam^{c)} intrandi in corporallem et tenutam possessionem. Pro qua vera^{d)} venditione suprascripti venditores fuerunt et sunt contenti et confessi habuisse et recepisse a supra-

scripta ecclesia libras centum et decem et octo medianorum pro complecta solutione, et hoc instrumentum semper meliorandi per consilium proborum virorum, quodcumque neccessse fuerit. Actum Zuz². Interfuerunt ibi isti testes rogati et vocati Cunradus Scher⁷ filius condam Martini Scheri de Supra Aqua, Johannes filius condam Jaclini et Petrus filius condam Fedrici Lanzi⁴ de Zuz², omnes noti.

ST. Ego Johannes⁸ imperialli auctoritate notarius vallis Engnagine filius Johannis de Samadino⁹ hoc instrumentum tradidi et scripsi.

a) dicte resp. suprascripte korrigiert aus dictorum resp. suprascriptorum.

b) ecclesie auf Rasur.

c) Wiederholung in A.

d) A, statt vero.

¹ Erscheint auch in Nr. 10.

² Zuoz, Kreis Oberengadin.

³ Vgl. Nr. 10 Anm. 6.

⁴ Erscheint auch in Nr. 12.

⁵ Hospiz SS. Nicolaus und Ulrich in Chapella.

⁶ Inn.

⁷ Erscheint auch am 16. Mai 1400 (Archiv Chapella).

⁸ Vgl. Nr. 10 Anm. 13.

⁹ Samedan, Kreis Oberengadin.

12.

Zuoz, 1391 Mai 6.

Heinrich Planta von Zuoz verkauft an die Vögte des Hospitals SS. Nicolaus und Ulrich in Chapella ein verliehenes Gut in Susauna um 276 Pfund unter Vorbehalt des Wiederkaufsrechts innert 7 Jahren.

Or. (A), auf gleichem Pg. wie Urkunde vom 10. oder 11. Januar 1391. – Rückvermerke und Notariatssignet vgl. 10. oder 11. Januar 1391.

Anno domini millesimo tricentessimo nonagesimo primo, die sabbati sexto mensis madii, inditione quartadecima, ser Hanrichus Planta¹ filius condam ser Raw^{a)} Plante² de Zuz³ fecit et facit venditionem sub pacto luendi annuatim in festo sancti Martini pro infrascripto precio in manibus Zuz Lanzoni⁴, Andree Zani et Jacobi Squinzi⁴ recipientium nomine tantum ecclesie sanctorum Nicolay et Vldorici⁵ cuius sunt advocati regimine, nominatim de masaricio uno iacenti in Zozana⁶, quod tenet Laurencius Ferle solvens libras septem annuatim, cui coheret a mane a meridie comunis, assero sancti Nicolay⁵, via comunis

et Dulrici Zozane⁷ et a nulla hora Jacobi Munzi⁷, salvo sique alie vel aliter ibi reperiuntur coherentie, quod semper in hac carta vere et iuste intelligantur esse apposite et deducte, et hoc cum omnibus suis iuribus et pertinentiis asculis pasculis viis semittis affinantiis terminis ingressibus et egressibus pro precio librarum ducentarum et septuaginta sex medianorum. Quam venditionem promissit suprascriptus venditor obligando omnia sua bona pignori presentia et futura deffendere et guarentare omni tempore dicte ecclesie ab omni homine et persona iure et ratione sine dampno et dispendio suprascripte ecclesie. Insuper dictus venditor dat et dedit plenam parabollam et licenciam dictis advocatis nomine dicte ecclesie intrandi in possessionem, cum talli pacto, quod quandocumque advocati ecclesie predicte elapsis^{b)} septem annis amonerent suprascriptum venditorem tribus mensibus ante festum sancti Martini, quod predictum bonum redimat, et si non redimeret infra^{c)} dictum terminum, quod tunc dicti advocati deinde de dicto bono faciant tamquam de alliis bonis propriis^{d)} dicte ecclesie sine contradictione venditoris. Pro qua venditione suprascriptus venditor fuit et est contentus et confessus habuisse et recepisse a suprascripta ecclesia libras CCLXXVI medianorum, et hoc instrumentum semper meliorandi per consilium proborum virorum, quandocumque neccesse fuerit. Actum Zuz³. Interfuerunt ibi isti testes rogati et vocati Petrus filius condam Fedrici Lanzi⁴, Andreota filius condam Petri⁷ de Zozana⁶ et Petrus filius condam Johannis Maliauake de Zuz³, omnes noti.

ST. Ego Johannes⁸ imperialli auctoritate notarius vallis Engnagine⁹ filius Johannis de Samadino¹⁰ hoc instrumentum tradidi et scripsi.

a) Lesart unsicher.

b) ela- geflickt.

c) geflickt und nachgezogen.

d) -is geflickt.

¹ Vgl. Nr. 10 Anm. 6.

² Vgl. Nr. 8 Anm. 7.

³ Zuoz, Kreis Oberengadin.

⁴ Erscheint auch in Nr. 11.

⁵ Hospiz SS. Nicolaus und Ulrich in Chapella.

⁶ Susauna, Gemeinde S-chanf.

⁷ Erscheint auch in Nr. 13.

⁸ Vgl. Nr. 10 Anm. 13.

⁹ Oberengadin.

¹⁰ Samedan, Kreis Oberengadin.

Andreotus, Sohn des Petrus Zozane, verkauft an Ulrich Zozane eine Wiese und Äcker in Susauna und Camplayr um 87 Pfund.

Or. (A), Pg. 18,5 (12) / 15,6 (8,9) cm. – Rückseitig: Signaturen: LXXXVI. – No. 31^{mo}. – Rückvermerke: Schnf. – (18. Jh.): *Includuntur instrumenta in Scanff quae vidimuntur (?) et etiam illa duo instrumenta quae sunt obscura.* – Notariatssignet: wie 22. Juni 1385.

Anno domini millesimo tricentessimo nonagesimo tercio, die veneris vigesimo primo mensis marcii, inditione prima, Andreota filius condam Petri¹ Zozane fecit et facit venditionem datum et cessionem ad proprium in manibus Dulrici Zozane¹ filii condam Petri¹ Zozane, nominatim de prato uno iacenti in Zozana² cum hedificio uno supra cum solamine, cui coheret a mane a meridie via comunis, assero bonum sancti Nicolay³ et a nullihora via comunis et bonum sancti Nicolay³, item de agris duobus iacentibus in Zozana², quibus coheret undique pasculum comunis, item de agro uno iacenti in dicto territorio ubi dicitur in Roticz, cui coheret a mane bonum sancti Nicolay³, a meridie Jacobi Munzi¹ de Zucz⁴ et ser Hanrici Plante⁵, assero et a nullihora comunis, item de presura una in Camplayr subtus viam, a mane ser Plante, a meridie et undique comunis, item de prato uno in Camplayr supra viam undique comunis, item de prato uno in Camplayr supra viam, cui coheret a meridie via comunis et a nullihora pasculum comunis, salvo si que alie vel aliter ibi reperiuntur coherentie, quod semper in hac carta vere et iuste intelligantur esse apposite et deducte, et hoc cum omnibus suis iuribus et pertinentiis asculis pasculis viis semittis affinantiis terminis ingressibus et egressibus, pro precio librarum octuaginta septem medianorum. Quam venditionem promissit suprascriptus venditor obligando omnia sua bona pignori presentia et futura deffendere et guarentare omni tempore dicto emptori et eius heredibus ab omni homine et persona iure et ratione sine dampno et dispendio suprascripti emptoris^{a)} et eius heredum, cum pacto, quod emptor faciat ex dictis bonis anniversaria sine dampno venditoris, insuper dictus venditor dat et dedit plenam parabolam et licenciam dicto emptori intrandi in corporalem et tenutam possessionem. Pro qua vera^{b)} venditione

suprascriptus venditor fuit et est contentus et confessus habuisse et recepisse a suprascripto emptore libras LXXXVII medianorum pro complecta solutione, et hoc instrumentum semper meliorandi per consilium proborum virorum, quandocumque necesse fuerit. Actum Zucz⁴. Interfuerunt ibi isti testes rogati et vocati ser Fedrichus Planta⁶ filius condam ser Nani Plante⁷, Grismanus filius condam Tobie Tirselle^{c)} et Andreas Bosche de Zucz⁴, omnes noti.

ST. Ego Johannes⁸ imperialli auctoritate notarius vallis Engnadinge⁹ filius Johannis de Samadino¹⁰ hoc instrumentum tradidi et scripsi.

a) oi geflickt.

b) A, statt vero.

c) stark geflickt, Lesart daher unsicher.

¹ Erscheint auch in Nr. 12.

² Susauna, Gemeinde S-chanf.

³ Hospiz SS. Nicolaus und Ulrich in Chapella.

⁴ Zuoz, Kreis Oberengadin.

⁵ Vgl. Nr. 10 Anm. 6.

⁶ Erscheint auch 1393 (Gemeindearchiv Bever 6) und 1403 (ib. 9).

⁷ 1348 und 1356 bezeugt (Mohr, Cod. dipl. II, 324, Gemeindearchiv Sils 2).

⁸ Vgl. Nr. 10 Anm. 13.

⁹ Oberengadin.

¹⁰ Samedan, Kreis Oberengadin.

14. Dotalgut des Hospizes Chapella

(undatiert)

Fragment (auf gl. Pg. wie Imbreviatur vom 1. Mai 1307).

Hec est memoria dotis sancti Nicolai¹, scilicet in Cassana², primo ubi dicitur in Arozza in suma memorate Cassane², primo habent filii Puzonis dimidietatem et Moro et ecclesia sancti Nicolai¹ aliam dimidietatem, et due partes illius dimidietatis pertinent Moroni³ et tercia pars sancti Nicolay¹, item ubi dicitur Pratum Ssangji^{a)}, ab termino et petra inferius pertinet Moroni³ et filiis Puzonis et debent dividere invicem pro medietate, et in illa medietate que contigit Moroni³ habet ecclesia sancti Nicolay¹ terciam partem, item in eodem loco supra terminum et supra petram, abet ecclesia sancti Nicolay¹ duas partes et Moro³ et filii Puzonis terciam partem et dividendo ipsos in illa parte que contigit Moroni³ abet ecclesia sancti Nicolay¹ terciam partem, item ubi dicitur in Capralla supra aquam, abent filii Puzonis dimidietatem et ecclesia sancti Nicolay¹ et Moro³ aliam medietatem, tercia pars est ecclesie et due sunt Moroni³, item in Cassanella⁴ ubi dicitur Pratum Mortui, in illo prato habent filii Puzonis medietatem et aliam dimidietatem Moro³ et filii et servi ipsas dividendo habet ecclesia sancti Nicolay¹ in illa parte Moronis³ terciam partem, item Affilino ubi dicitur Cunca Bella habet Moro³ duas partes et ecclesia sancti Nicolay¹ terciam partem, item in fine Lauinari de Filino habet Moro³ duas partes et ecclesia sancti Nicolay¹ terciam partem.

a) mit Kürzungsstrich über ji.

¹ Hospiz SS. Nicolaus und Ulrich in Chapella, Gemeinde S-chanf.

² Casanna, Gemeinde S-chanf.

³ Mor, Familie in Zernez.

⁴ Casanella, Gemeinde S-chanf.

II. Zu den Orts- und Personennamen der Urkunden von 1209—1393

Von Andrea Schorta

Orts- und Personennamen sind wichtige Bausteine der Siedlungsgeschichte. An den ersteren läßt sich der Intensitätsgrad der Besiedlung und der wirtschaftlichen Nutzung eines Landes ablesen. Sie vermitteln überdies Einblicke in die Sprachgeschichte des betreffenden Gebietes. Die Personen- und Familiennamen berichten uns von der Struktur der Bevölkerung, ihrem Verhältnis zu den umliegenden Gegenden, vom Alter und von der gesellschaftlichen Bedeutung gewisser Geschlechter. Nicht nur der Historiker und der Namenforscher, sondern auch der Familienforscher horcht daher gespannt auf, wenn von einem neuen Urkundenfund die Rede ist, besonders wenn er einen Zeitabschnitt beschlägt, für den die Quellenlage bisher zu wünschen übrig ließ. Dies trifft auch für das Oberengadin zu.

Die noch heute geläufigen Orts- und Flurnamen des Oberengadins sind wie diejenigen ganz Graubündens gesammelt und im Rätischen Namenbuch Bd. 1, veröffentlicht.¹ Die Deutung dieser Namen erfolgte im zweiten Bande des genannten Werkes.² Wo eine gesicherte Etymologie nicht gefunden werden konnte, findet man im vierten Teil desselben wenigstens die ältesten urkundlichen Belege. Für einen dritten Band des Rätischen Namenbuches, welcher der Geschichte und Herkunft der Personen- und Familiennamen gewidmet sein wird, ist die Materialsammlung abgeschlossen. Für den bündnerischen Namenforscher stellen sich nun die drei Fragen:

1. Inwieweit ergänzen die in den neu aufgefundenen Urkunden von Chapella enthaltenen Namen die urkundlichen Belege des Namenbuches; wo reichen die Erstdatierungen weiter zurück als bisher?
2. Inwieweit bestätigen, modifizieren oder korrigieren diese urkundlichen Formen die im zweiten Bande des Namenbuches gegebenen oder versuchten etymologischen Deutungen?

¹ Robert v. Planta und Andrea Schorta, Rätisches Namenbuch, Band 1 Materialien, *Romanica Helvetica* vol. 7, Max Niehans Verlag, Zürich-Leipzig 1939.

² Rätisches Namenbuch, begründet von Robert von Planta. Band 2 Etymologien, bearbeitet und herausgegeben von Andrea Schorta. *Romanica Helvetica*, vol. 63. Francke Verlag, Bern 1964.

3. Sind in diesen Urkunden neue, bisher nirgends belegte Namen aufgetaucht?

Das nachfolgende alphabetische Namenverzeichnis möge darüber im einzelnen Auskunft geben.³

A. Orts- und Flurnamen

Vorbemerkung: Bei der Beurteilung der in diesen lateinischen Urkunden enthaltenen Namenformen hat man sich wie allgemein in solchen Fällen zu sagen, daß die Notare die Namen nicht so niederschrieben, wie sie ihnen mündlich vorgesprochen wurden. Sie verstanden es nicht (und wollten auch nicht), in einer Lokalmundart ausgesprochene Namen lautgetreu aufzuzeichnen, sondern folgten einer antikisierenden Schreibtradition, wenn ihnen eine solche geläufig war, oder latinisierten selber mehr oder weniger die Namen unter Vermeidung typischer romanischer Laute wie die Palatalen *ch* und *g*, die mouillierten *gl* und *gn* usw. Auch bezogen sie sie in die Deklination ein, wodurch sie Vokalendungen erhielten, die in Wirklichkeit nicht mehr existierten. Aufgabe des Linguisten ist es dann, durch diese latinisierten Formen hindurch die echte romanische Form der damaligen Zeit zu ermitteln. Diese allein darf als Ausgangsbasis für die etymologische Interpretation verwendet werden. Auch ist in Betracht zu ziehen, daß den Schreibern oft Urkundenentwürfe vorgelegt wurden, die falsche Lesungen und somit falsche Schreibungen von Namenformen zuließen, besonders wenn der Schreiber ein Ortsfremder war, der also weder die Örtlichkeiten noch die Landessprache kannte. Endlich können auch den Quelleneditoren infolge des schlechten Zustandes der Urkunden Lesefehler unterlaufen, die zu Namenformen führen, mit denen kaum etwas anzufangen ist.

Affilino → *Filino*.

Agnedina → *Engedina*.

Allalero de Pestel (Brail) 1283, * 302. Irrige Lesung! Man sieht am Zeilenende *al* (ohne Trennungsstrich), auf der folgenden Zeile *lareto*;

³ * verweist auf Bündner Monatsblatt 1966, Seite . . ., eine bloße Zahl (1–13) auf die Nummer der Urkunde in diesem 2. Teil.

gemeint ist somit al Lareto, was dem heutigen Laret bei Paistels, aus *larictum* ‚Lärchenwald‘ (RN. 2,685), entspricht.

Aluegnude, Jacobus de ~, Henricus de ~ 1285, * 304. Heute Alvagni, dt. Alvaneu, Dorfname. Der älteste urkundl. Beleg v. J. 1244 lautet *Alvanude*; unter den zahlreichen späteren Erwähnungen finden sich keine, die das mouillierte -gn- wiedergeben. Der Name bleibt dunkel. Cf. RN, 2,612.

Anedet, pratum in Salzana 1344, 7. Heute Nandet, Wiesen, früher auch Äcker in Susauna. Da Nand als Kurzform zum Personennamen Ferdinand (allerdings nicht für S-chanf) bezeugt ist, wird der Name durch RN. 2,554 hierher gestellt. Das vorliegende *Anedet* schließt jedoch diese Deutung aus. Der Name erinnert an engad. *dandet* ‚plötzlich, jäh‘, das in der Surselva in der Form *anetg* auch ‚steil‘ bedeutet und namenbildend wurde. Formen ohne anlautendes d- kannten noch die Mundarten des Samnaun und von Müstair.

Arozza, in ~, in Cassana, ubi dicitur ~ 1307 (?), 14. Das heutige Aruozzas, Flur am Ausgang der Val Chaschauna bei S-chanf. Der im Engadin vier mal vorkommende Name bezeichnet überall kahle Steilhänge, Lawinenzüge und dergleichen. Er geht nicht, wie im Rätischen Namenbuch 2,815 angenommen, auf vorröm. * *rosa* ‚Gletscher, Lawine‘ zurück, sondern ist ein Deverbale von spät-lateinisch * *ruptiare* ‚zerbrechen‘, eine aus dem Partizip Perf. *ruptus* zu *rumpere* ‚zerbrechen‘ neu gebildete Form, die in der Bedeutung ‚abbrechen, abreißen, abnagen von Baumschoßen, roden, den Wald umlegen‘ in der Romania weit verbreitet ist.

Aualenber → Vallenbrego.

Beuer, filius Enge de Beuero 1244, * 297. Die älteste bekannte Form ad Beuero stammt v. J. 1139.

Boscas, pratum, 1259, * 298, * 300. Heute Bos-cha, ~ naira, ~ Plauna Wiesen, Weide, Wald in S-chanf.

Bregonio, de ~, 1209, * 294; 1385,10. Die ältesten bisher bekannten Formen, seit ca. 1290 Burginne, Burgunne, Burgünne, versuchen alle, die verdeutschte Form (heute Bergün) wiederzugeben. Die hier vorliegende Form Bregonio stellt sowohl die von R. v. Planta vorgeschlagene Ableitung aus gallisch *barica*, *baricu* ‚Hütte‘, als diejenige von J. Hubschmid aus gall. * *berga* ‚Böschung, Abhang‘ in

- Frage (RN. 2,632 f.). Sie spricht für Anknüpfung an gall. *briga* ‚Berg, Hügel, Burghügel‘, das auch in Brail, Breil/Brigels steckt (RN. 2,51).
Bregiul, Breyul → Brigel.
- Brigel*, in ~, 1285, *302; in Breyul 1331,6; Bregiul 1355,8. Die drei ältesten Erwähnungen des heutigen Weilers Brail (Gemeinde Zernez); der Name gehört zu gall. *briga* ‚Berg, Hügel‘ (RN. 2, 51).
- Camblair* (Wiese) 1358,9; *Camplayr*, 1393,13; der heutige Wiesenkomplex Chamblair oberhalb Cinuos-chel. Die zweite Form ist etymologisierend; der Schreiber deutet ein *camp* ‚Feld, Acker‘ hinein. RN. 8,655 stellt den Namen zu lat. *camerarius* ‚Kämmerer‘.
- Camogasco* 1307,1; de ~ 1355,8; de Camogascho 1329,5. Das heutige Chamues-ch. Ältere Formen cf. RN. 2,656.
- Capella* 1209, *294 und passim. Heute Chapella (Gemeine S-chanf). Erste bisherige Erwähnung 1290–1298.
- Capralla* 1307 (?), 14. Sicher lesbar ist Caplla mit einem über dem p stehenden Zeichen, das beinahe gleich aussieht wie dasjenige über dem p des folgenden sup(ra). Trotzdem ist Lesung Capralla problematisch, da -alla ein äußerst seltenes Ortsnamensuffix ist. RN. 2,1028 erwähnt einen einzigen Beleg. Es dürfte sich um einen Lapsus calami für Capella handeln. Vielleicht aber ist Caprella zu lesen; dann ist an eine Ableitung von *capra* ‚Ziege‘ zu denken.
- Cassana* 1307 (?), 14. Alpental bei S-chanf; bisher älteste Erwähnung 1465.
- Cassanella* 1307 (?), 14. Alpental bei S-chanf, bisher fehlten mittelalterliche Formen.
- Cauersalex*, Grielda de ~, 1259, *298, in einer zweiten Urkunde gleichen Datums, die uns in einer Kopie von ca. 1300 vorliegt, kommt der Name nochmals vor. E. Meyer-Marthaler liest dort de Cauasalvis. Zwischen u und a ist aber noch etwas, das ich als r lese, also Caurasalvis. Es handelt sich um Grevasalvas bei Segl; älteste bisher bekannte Nennung 1356. RN. 2,165.
- Celerina* 1239, *296; die älteste urk. Form dieses Dorfnamens, Zalerina, gehört in die Zeit 1161–1164.
- Cernez* → Zernez.
- Crestençano*, actum in ~ 1244, *297. Zweifellos, wie Chr. Simonett vermutet hat, Cristansains, heute Wiesen zwischen Samedan und Schlarigna. Hier muß im 13. Jahrhundert, wie aus dem Urkunden-

text zwingend hervorgeht, ein kleiner Weiler oder wenigstens ein Hof gestanden haben. Hofnamen auf *-anum* enthalten im Stamm meist einen Personennamen. Hier wird es sich ursprünglich um ein Crescentianum, Hof eines Crescentius, gehandelt haben. Der Wandel von Cresc- zu Crest- erklärt sich leicht als Volksetymologie, da sich dort tatsächlich ein kleiner Hügel, eine Cresta, befindet.

Cul 1391, 11, das heutige Culs, Wiesen bei S-chanf. In RN.2,103 zu rom. cul aus lat. *colum* ‚Seihgefäß, Milchsieb‘ gestellt.

Cunca bella 1307 (?), 14. Örtlichkeit bei Flin; heute unbekannt, aber urk. 1458 als Chunkapella bezeugt. Zu lat. *concha* ‚Muschel‘, wegen der Bodenform. RN. 2,105.

Cunzera in Brigel 1283, * 302, heute Gundscheras. Zu lat. *congeries* ‚Haufe von Schutt, Schnee‘. RN. 2,106.

Engiadina. Dazu vallis Agnedine 1327,2; ~ Engdine 1329,5; 1331,6; ~ Engedine 1355,8; in valle Engedina 1355,8; 1358,9; ~ Engnadine 1385,10. Zahlreiche ältere Erwähnungen und Etymologie RN.2,680.

Enus (Inn) 1327,4; aqua Eni 1331,6; riva Eni 1391,11. Ältere Erwähnungen und Deutungsversuch. RN. 2,680.

Filino, in fine Lauinari de ~, 1307(?),14; item Affilino ibid.; heute Flin, Wiesen bei S-chanf, so schon urk. 1542. In RN. 2,138 f. zu lat. *fenile* ‚Stadel‘ gestellt.

Fontana Merla, plebis de Zuz subtus ~ ~ 1283, * 302; subtus Fontem Merlam 1385,10; bisher älteste (?) Erwähnung 1338 (Cod. Dipl. 2,253). Zu lat. *merula* ‚Amsel‘. RN. 2,204.

Guildenberch, territorium domini de ~ 1283, * 302. Lombardische Form für Wildenberg. Hier ist der Zernezener Besitz dieser Freiherren gemeint.

Joso, de Zoze in ~ 1239, * 296. Es handelt sich nicht, wie in der Inhaltsangabe ausgesprochen wird, um einen Flurnamen; de Zoze in ioso entspricht dem romanischen da Zuoz ingio = von Zuoz abwärts. ioso ist die spätlateinische Variante von klassisch lat. *deorsum*.⁴

⁴ Man beachte zum Text im Monatsblatt 1965 noch folgende Hinweise: 1259, * 298 selvas quinque de butiro; 1259, * 300 quinque selguas. Hier stehen die romanischen Formen selva, selgua für klass. lat. siliqua, eine kleine Maßeinheit. – 1259, * 298 et est quatuor sertoricias. Das Wort ist vom Schreiber statt sect- fälschlicherweise als sert- gelesen oder gehört worden; ebenso 1259, * 300 posideat sectoricias quatuor prati. Es handelt sich um das alträtorum. *secharetscha ‚Mannsmahd‘, RN. 2,307 f. Es bestanden in Graubünden anscheinend zwei Varianten, ein vom Partizipialstamm abgeleitetes sectoricia und ein zum Präsensstamm gehörendes secaricia.

Laret → Allalero.

Lauinar, in fine Lauinari de Filino. 1307(?), 14. Ein Lawinenzug bei Flin, Gemeinde S-chanf. Die Form *lavinar* ‚Lawinenzug‘ ist heute nur in Zernez lebendig; in S-chanf sagt man *laviner*. RN. 2, 181.

Madoleno, de ~ 1239, * 296; 1329, 5. Die älteste urk. Form für den Dorfnamen *Madulain*, nämlich *Madulene*, stammt v. J. 1137. Vgl. RN. 2, 740.

Maurunzono, pecia prativa in territorio de Sauzana. 1285, * 304. Wohl das heutige Arunzun bei Chapella, oberhalb der Säge gegen Susauna, für das bisher urkundliche Formen fehlten. Besser zu Arunzun würde die Lesung *inaurunzono* passen. In der Tat ist der erste Abstrich des Wortes nicht mit dem Rest verbunden, im Gegensatz zum Wort *madio* des Datums, aber übereinstimmend mit dem Anfang von *interfuerunt*. RN. 2, 281 stellt den Namen zu lat. *redemptio* ‚Loslösung‘, altengadinisch *ranzun*.

Oltramonte, de Soço de Oltramonte 1259, * 298. Hier ist das Engadin von Como aus gesehen mit *Oltramonte*, ‚ennet dem Berge‘ bezeichnet.

Pestel 1283, * 302; 1331, 6. Das heutige Paistels, Wiesland bei Brail. Bisher war als älteste urk. Form 1521 in *Pastells* bekannt. RN. 2, 775 erklärt den Namen als Abl. von lat. *pistare* ‚stampfen‘, dazu in Chiavenna *pestol* ‚Suppengerste‘ (RN. 2, 245). *Paistels* läßt auf Gerstenäcker schließen.

Pontem altum, apud ~ 1327, 4. Das heutige *Punt ota*, als Grenze zwischen dem Ober- und dem Unterengadin schon 1139 bezeugt.

Ponte Sarrcinorum, de ~ 1307, 1. Interessante Form für den Dorfnamen *Puntraschigna/Pontresina*. Ältere Formen und Deutung aus einem Personennamen *Saracinus* cf. RN. 2, 798 f.

Pratum de Crucibus. 1331, 6. Wiesen in Brail. Vgl. heute *Crusch Plantaun*, *Crusch Chanester*.

Pratum Mortui. 1307(?), 14. Wiese in *Chaschanella*, Gemeinde S-chanf, heute unbekannt.

Pulesheza, *pratum* in ~. 1327, 2. Wiesen zwischen Brail und Zernez, heute *Pülschezza*. RN. 2, 587 stellt den Namen zum 1353 bezeugten Personennamen *Plitzessa*, später *Plitschessa*. Die Form von 1327 stellt diese Deutung nicht in Frage.

- Roticz*, ager (in Zozana) ubi dicitur ~, 1393,13. Heute in S-chanf bzw. Susauna unbekannt, urk. 1527 als Rutitsch noch erwähnt. Zu lat. *rupticium* ‚Neubruch‘. RN. 2,292.
- Ruspana*, 1358,9. Wiese bei Chambler, heute gibt es in der Nähe ein Weidegebiet Raspaunas. Wohl identisch mit rasplanas, das in Zernez ein an Trockenhängen wachsendes Doldengewächs (*Laserpitium Siler* oder Halleri) bezeichnet, das als schlechtes Futter gilt. RN. 2,280 s. v. *raspon* (germanisch), ‚zusammenkratzen‘.
- Salsana* → Susauna.
- Samadino*, de ~, 1391,11. Dorf Samedan; dafür zahlreiche ältere Formen in RN. 2,824.
- Sauzan(a)* → Susauna.
- Scaneuo*, de ~ 1209, *294; 1239, *295; 1259, *298, *300; 1358,9; subtus Scaneue 1239, *296; Scanauo 1259, *298. Ältere Formen für den Dorfnamen S-chanf cf. RN. 2,832 f.
- Sclatano*, Johannis de Sclatano, in teretorio de ~ 1244, *297. Entspricht dem heutigen Schlattain, Bach bei Schlarigna/Celerina. Ursprünglich muß aber, wie Ch. Simonett, Bündner Monatsblatt 1965, 305 f. gesehen hat, ein Ort, vielleicht ein vom Dorfkern losgelöster Teil (etwa Cresta?) so geheißen haben, vgl. urk. 1137/1139 ad Sclatannu ed ad Sanctum Mauricum. Die RN. 2,837 versuchte Anknüpfung an langob. *slahta* ‚Geschlecht‘ gewinnt dadurch an Wahrscheinlichkeit.
- Sellia*, petia prati... in ~ 1329,5. Heute Seglias, Gemeinde Punt-Chamues-ch. Zu gall. *silia* ‚langer Ackerstreifen‘ RN. 2,313.
- Sernez* ~ Zernez.
- Sindes*, filius Nicolay Sindes (wohnhaft in Zernez). 1327,4. Aus Sent stammend. Urk. seit 930 oft in gleicher Form bezeugt, cf. RN. 2,843.
- Somouico*, in teretorio de Sclatano ubi dicitur a ~, 1244, *297. Heute unter diesem Namen (er müßte heute Somvih lauten) nicht mehr bekannte Örtlichkeit in Celerina/Schlarigna.
- Spineta*, f. q. Marie de ~ de Bregonio 1209, *294. Heute Spineida in Bravuogn/Bergün. RN. 2,320 f.
- Ssangji*, pratum ~, 1307(?),14. Lesung unsicher, nach O. P. Clavatscher evtl. Scarigji. Letztere Form würde evtl. zu Scrigns,

Name eines Seitentales bei S-chanf, passen. RN. 2, 307 s. v. *scrinium* ‚Schrein‘.

Super Aqua, Scherus de ~ ~ de Camogascho 1329,5; Scheri de Supra Aqua 1391,11. Vielleicht nach der Häusergruppe Sur Ova in Madulain.

Susauna. Sehr wertvolle, bisher unbekannte alte urkundliche Formen: in territorio de Sauzana, 1285, *304; in Sauzana 1329,5; Salzana 1344,7; Zozana 1391,12; 1393,13. Auf Grund der bisher bekannten Form Zuzana, 1521 und später, schien Abl. aus dem Dorfnamen Zuoz, also etwa acla zu(o)zauna = ‚der zu Zuoz gehörende Hof‘ gegeben. Die neu gefundenen Formen zeigen indessen, daß hier Zuoz erst im 16. Jahrhundert volksetymologisch hineingedeutet worden ist, und daß ursprünglich ein Stamm mit primärem oder sekundärem -au- vorlag. Der Name ist daher unschwer an lat. *salsus* ‚gesalzen‘ bzw. *salsa* im Sinne von ‚wasserzügige, saure Wiese‘ (RN. 2,299) erklärbar, zu dem ein Adjektiv *salsana*, *sauzana*, d. h. *prada* oder *acla sauzana*, gebildet wurde.

Susio, Egnalus und Arthemarus de ~ 1327,2,3,5. Der Dorfname Susch erscheint erstmals in der Form de Suse Mitte des 12. Jahrhunderts. Weitere Formen des 12. und 13. Jahrhunderts. RN. 2,855.

Torpione, pratum de ~ 1209, *294; heute Val Trupchun, Gemeinde S-chanf. Die RN. 2,870 versuchte Deutung wird durch diese sehr alte urk. Form entkräftet.

Uallenbrego, Capella de ~ 1209, *294; super aquam ubi dicitur Aualenber, cui coheret a meridie et assero Valember 1385,10. Weitere spätere Belege für Val(1)ember als Name des Talbaches zitiert Ch. Simonett im Bündner Monatsblatt 1965,307. Von der Erwähnung von 1209 «Capella de Uallenbrego» ausgehend, vermutet er darin eine ältere Bezeichnung für den Ort, wo die Kapelle steht und glaubt, die Übertragung auf den Bachnamen sei später, wie im Falle von Schlattain (cf. oben Sclatano) erfolgt. Diese Annahme ist m. E. nicht wahrscheinlich, jedoch auch nicht rundweg abzulehnen. Unhaltbar dagegen ist die Deutung von Vallenbrego als «Walenberg», womit ursprünglich der Piz Kesch, dann ein Ort am Fuß eines Ausläufers desselben, bezeichnet worden wäre. Ch. Simonett selber hat inzwischen diese Etymologie aufgegeben. – Die Endung

der ältesten Form ist rätselhaft. Die späteren Namenbelege und die heutige Aussprache zeigen, daß sie unbetont gewesen sein muß. Als gesprochene Form vom beginnenden 13. Jahrhundert muß also bereits Vallémbreg oder Vallémbri(g) gelautet haben, was die in RN. 2,883 vermutete Verwandtschaft mit dem oberital. Flußnamen Lembrio stützen würde.

Ymo Vico, Jacobus de ~ (in Chamues-ch) 1329,5. Heute ebendort Dimvih.

Zernez. Der Dorfname erscheint hier in den Formen Zernez 1327,4; Zarnez 1283, *304; Cernez 1327,4; 1331,6; Sernez 1355,8. Für ältere Formen und zur Etymologie cf. RN. 2,902.

Zinusclo, in ~ 1327,2; in Zimiscla 1327,3. Letztere Form zweifellos vom Notar aus dem Entwurf falsch gelesen. Die älteste bisher bekannte Form für den Weilernamen Ciuos-chel lautete Cinoschel. Herkunft unbekannt. RN. 2,660. Vgl. immerhin den Personennamen Zinus, urk. 1358 in Zuoz oder S-chanf, zu dem ein Diminutiv Zinusculus lauten könnte.

Zozana → Susauna.

Zuoz. Erscheint in den Formen Zoze, de ~ 1239, * 296; de Soço, de Suço, 1259, *300; de Zuz 1283, *302; 1285, *304 und später passim; Zucz 1393,13. RN. 2,904 f.

B. Personennamen⁵

Die bisher veröffentlichten Urkunden enthalten, die vielen biblischen Namen nicht eingerechnet, rund 150 Formen, die teils allein als Vornamen stehen, teils in Doppelformen als Gentilicien und Herkunftsnamen, teils aber auch als fertig entwickelte Familien- oder Geschlechtsnamen auftreten. Es wäre interessant aufzuzeigen, welche heute noch lebenden Oberengadiner Geschlechtsnamen hier erstmals auftreten, doch erübrigt sich dies wohl, da in absehbarer Zeit der dritte Band des Rätischen Namenbuches über Geschichte und Herkunft der bündnerischen Personennamen eingehend orientieren wird.

⁵ Vgl. auch Monatsblatt 1965, 307 f.

III. Rechtsgeschichtliches

Von Otto P. Clavadetscher

Die Chapella-Urkunden erweitern unsere bisherigen Kenntnisse vom frühen Engadiner Urkundenwesen¹, bestätigen aber auch, was schon aus den bisher bekannten Dokumenten erschlossen werden konnte. Die Urkunden von 1239² und 1244³ zeigen, wie auch im Oberengadin das rätische Urkundenwesen noch schwach weiterlebte, denn 1239 firmierte der Kanzler noch die von einem Notar geschriebene Urkunde, während 1244 die Formel bereits abgeschwächt erscheint, so wie sie schon fürs Jahr 1276 bekannt war.⁴ Wir sehen also, wie im Engadin die aus Norditalien und den Südtälern eindringende Notariatsurkunde langsam die alte rätische Urkunde verdrängte, aber noch in der Mitte des 13. Jahrhunderts die Firmierung durch den Kanzler⁵ erwähnt, weil dieser seine Funktion eben noch ausübte. Als Schreiber aber wurden damals bereits italienische Notare beschäftigt, die das Notariatsformular mitbrachten. Für 1239 ist es Johannes Piscola mit dem auf Italien weisenden Titel eines iudex, für 1244 ein Otobonus. Der Notar Noe, der nach der Renuntiationsformel und der Schreibweise von Eigennamen (Gurzuguinus für Gozwinus o. ä.) aus dem Süden stammen muß, tastete offensichtlich nach einer neuen Urkundenform im Engadin. Er gebrauchte das Notariatssignet noch nicht, begann einmal mit dem Datum⁴, ein anderes Mal aber mit der aus dem nördlichen Gebiet der Siegelurkunde stammenden Einleitungsformel: Notum sit omnibus... (Kundgetan sei allen...)⁶. Der Kanzler aber wird in seinen Urkunden nicht mehr erwähnt; für einen südlichen Notar war eben die Firmierung durch den Kanzler überflüssig, da das Notariatsinstrument als solches Rechtskraft besaß. Wir hätten also 1283⁶ die erste reine Notariatsurkunde, wenn auch die Einleitungsformel und das Feh-

¹ Vgl. E. Meyer-Marthaler, Die Gamertingerurkunden, Zeitschrift f. Schweiz. Gesch. 25, 1945, S. 491 ff. – O. P. Clavadetscher, Der Verzicht (renuntiatio) auf Exceptionen in den bündnerischen Urkunden des Mittelalters. Die Gebiete südlich der Alpen, Zeitschrift für Schweizerisches Recht, NF 77, 1958, S. 127 ff.

² Bündner Monatsblatt 1965, S. 295.

³ Ebenda, S. 297.

⁴ BUB 1071 a.

⁵ Für das Unterengadin mehrfach bezeugt: BUB 340, 345, 352, 353, 354, 364.

⁶ Bündner Monatsblatt 1965, S. 301.

len des Signets deutlich die noch geringe Verwurzelung dieser Beurkundungsform im Engadin erweisen. Um 1300 hat sich dann auch im Engadin das volle Notariatsformular durchgesetzt mit der Invokation (In nomine domini o. ä.) oder dem Datum am Anfang und dem Notariatssignet⁷, ohne daß aber gelegentliche «Rückfälle» in frühere Gewohnheiten ganz fehlen. So begann der Notar Jacob auch noch 1304 seine Urkunde mit: Notum sit...⁸. Zuç genannt Zocula paßte sich dann ganz der neuen Form an,⁷ die wir selbstverständlich auch beim Notar Laurentius de Fretello aus Bormio finden, welcher um 1330 herum bischöflicher Notar des Engadins war.⁹ Vermutlich stammte schon der folgende Notar Johannes¹⁰ aus dem Tal selber, sicher dann aber seine Nachfolger, Johannes Squinz, Priester von Zuoz¹¹, und Johannes, Sohn des Johannes von Samedan¹². Nachdem also zunächst Fremde die Notariatsgeschäfte besorgt hatten, folgte eine Periode, in welcher Fremde und Einheimische abwechselten, während von der Mitte des 14. Jahrhunderts an die einheimischen Notare das Feld völlig beherrschten.

Bestätigt hat sich auch die frühere Feststellung¹³, daß mit ganz wenigen Ausnahmen die Engadiner Notariatsurkunden keine Verzichtsklauseln enthalten. In den Chapella-Urkunden des 13. und 14. Jahrhunderts finden wir tatsächlich nur drei solche, und zwar zwei in der kürzest möglichen und farblosesten Form (*omni occaxione remota*)¹⁴, eine hingegen in der ganzen aus der Bologneser Rechtsschule stammenden Fülle¹⁵, wohl durch das Rechtsgeschäft (Verpfändung) bedingt, bei welchem sich zusätzliche Sicherung durch eine Verzichtformel eher aufdrängte als bei einem einfachen Verkauf. Man darf also wiederholen: «... zeichnet sich das Formular des Engadins ganz allgemein durch größere Einfachheit und Kürze aus gegenüber demjenigen des Bergells»¹³.

⁷ Gemeindearchiv Celerina 1 vom 21. Oktober 1320 u. a.

⁸ BAC Cartular A f. 451.

⁹ Vgl. Nr. 5 und 6.

¹⁰ Nr. 7.

¹¹ Nr. 8 und 9.

¹² Nr. 10–13.

¹³ Clavadetscher, a. a. O. S. 129.

¹⁴ Nr. 3 und 4.

¹⁵ Bündner Monatsblatt 1965, S. 302, Urkunde des Notars Noe von 1283.

In den Chapella-Urkunden treffen wir auch relativ viele Fälle, in welchen ein späterer Notar nach einer Imbreviatur (kurze Aufzeichnung der wichtigsten Tatsachen und Zeugen im Imbreviaturheft des Notars) eines Vorgängers eine Urkunde ausstellt.¹⁶ Die kostspielige Vollurkunde wurde in der Regel eben nur ausgefertigt, wenn man sie zum Beweis seiner Ansprüche unbedingt brauchte.

Ferner verdient Beachtung, daß die Notare sich bis gegen Ende des 14. Jahrhunderts als bischöfliche Notare und daneben auch noch als solche der Gemeinde Zuoz¹⁷ oder des Engadins¹⁸ bezeichnen und erst 1385 zum erstenmal ein «kaiserlicher Notar»¹⁹ auftaucht. Die früheren Notare waren demnach noch keine öffentlichen Notare (*notarius publicus, imperiali auctoritate*), deren Instrumente an sich Glaubwürdigkeit beanspruchten, sondern sie verdankten ihre Autorität lediglich der bischöflichen Bestallung. Tatsächlich änderte sich daran auch später nichts, der Bischof hatte das Recht, die Notare im Bergell und Engadin zu ernennen²⁰, auch wenn sie sich dann öffentliche, kaiserliche Notare nannten. Auch die Erlaubnis zur Urkundenausstellung nach der Imbreviatur eines verstorbenen Notars erteilte der Bischof.²¹

In Nr. 2 der Urkunden des 14. Jahrhunderts (oben S. 66 abgedruckt) wird das Märzengericht erwähnt, also das Gericht, welches nach der Bestellung der Behörden am 1. März (Chalandamarz) zusammentreten konnte. Ferner zeigt uns diese Urkunde, daß eine Kolonie oder dazugehörnde Güter nicht ohne weiteres veräußert werden konnten, weil eben davon Abgaben fällig waren.²² Deshalb mußte – ähnlich wie bei Lehen – für veräußerte Güter in bezug auf die Abgaben Ersatz gestellt werden. Hingewiesen sei ferner auf das römische Miteigentumsrecht (*pro indiviso*), wobei allerdings offenbleiben muß, ob sich dieses hier im Engadin seit der Zeit der *Lex Romana Curiensis* wirklich gehalten hatte oder ob es sich nur um eine Formel der Notariatsurkunde handelt, hinter der sich auch eine deutschrechtliche

¹⁶ Monatsblatt 1965, S. 304, Urkunde von 1285; aus dem 14. Jahrhundert Nr. 2, 3, 4.

¹⁷ Vgl. Bündner Monatsblatt 1965, S. 303 (1283), S. 304 (1285).

¹⁸ Nr. 2–6, 8–13.

¹⁹ Nr. 10.

²⁰ Vgl. Ämterbücher (JHGG 27, 1897), S. 47.

²¹ Nr. 2, 3, 4.

²² Diese Abgaben an den Bischof sind im ältesten Churer Einkünfterodel (um 1290) erwähnt, Mohr, *Cod. dipl.* II, S. 122.

Eigentumsform verbergen könnte.²³ Die Urkunde des gleichen Jahres (Nr. 3) dürfte die andere Hälfte des Verkaufsobjekts betreffen.

Nr. 4 vom Jahre 1327 erwähnt zum erstenmal die Georgskapelle in S-chanf²⁴, deren Fundamente heute noch zwischen dem Dorf und Chapella im Wiesengelände knapp erkennbar sind. Auf die gleiche Kirche bezieht sich wohl auch die Stelle der Urkunde Nr. 6 von 1331, die als Anstößer die Kirche des hl. Werner (Guarnerius) nennt, denn 1443²⁵ sind Georg, Christoph und Werner als Patrone genannt. Die Georgskirche und Wernerkirche sind also identisch, falls man nicht mit dem Abgang einer der beiden Kirchen zwischen 1331 und 1443 rechnen will, wodurch dann der Patronatstitel der verschwundenen auf die andere Kirche übergegangen wäre. Doch ist dies sehr unwahrscheinlich. Uneinheitliche Nennung des Patroziniums bei Kirchen mit mehreren Patronen läßt sich hingegen öfters feststellen. Georg scheint letztlich dann an erste Stelle gerückt zu sein, denn auch 1446²⁶ sind die Patrone wieder in gleicher Reihenfolge aufgezählt, und 1450 und 1456²⁷ erscheint Georg sogar wieder allein als Patron.

Unser Interesse verdient auch die Erblehensurkunde von 1344 (Nr. 7). Leider ist der Verleiher nicht genannt, aber sicher ist es nicht das Hospiz in Chapella, da in der Urkunde der «Verleiher oder dessen Erbe» erwähnt ist. Der Notar nennt das Erblehensverhältnis *perpetuale massaricium ad livellum*, umschreibt es also mit Begriffen, wie sie häufig in den Südtälern vorkommen. Doch handelt es sich keineswegs um die in den Südtälern wirklich bezeugte römisch-rechtliche Erbleihe (*emphyteusis*), sondern um den deutschrechtlichen Typus, der nur mit römischen Begriffen umschrieben wird. Das geht eindeutig aus den Leihebedingungen hervor, besonders aus der Rückfallklausel. Bezahlt nämlich der Beliehene den auf Martini fälligen Jahreszins von 45 Schilling am Verfalltag nicht, so schuldet er am folgenden Tag den doppelten Zins, und leistet er diesen nicht innert Jahresfrist, so fällt das

²³ Zum Problem der Rezeption des römischen Rechts und römisch-rechtlicher Formeln vgl. Clavadetscher, Die geistlichen Richter des Bistums Chur. Zugleich ein Beitrag zur Geschichte des römischen Rechts im Mittelalter (*Ius Romanum in Helvetia I*), Basel und Stuttgart 1964, S. 69 ff.

²⁴ Bisher urkundlich erst zum Jahre 1473 bekannt, vgl. Poeschel, Kunstdenkmäler III, S. 398.

²⁵ Urk. v. 9. Juli 1443 (Archiv Chapella): *ecclesia sanctorum Georgii, Christofori et Warneri*.

²⁶ Urkunde vom 25. Februar 1446 (ebd.).

²⁷ Urkunden vom 18. Oktober 1450 und 11. Oktober 1454 (ebd.).

Gut an den Verleiher zurück inklusive die geschuldeten Zinsen. Dies ist eine häufige Verfallsklausel in deutschrechtlichen Erblehensverträgen, während nach römischem Recht, das in Italien seit dem 12. Jahrhundert teilweise wieder rezipiert worden ist, der Heimfall eintrat, wenn drei Jahreszinse ausstanden. Wir haben hier ein Beispiel mehr, daß römisch-rechtliche Terminologie nicht auch materiell römisches Recht bedeuten muß, doch läßt sich dieser Sachverhalt nicht immer so schön nachweisen wie gerade bei der Erbleihe.²⁸

Das Erblehensrecht betrifft auch die Urkunde Nr. 12. Heinrich Planta verkaufte 1391 sein Obereigentum (*dominium directum*) an einem an Laurencius Ferle verliehenen Erblehen an das Hospiz, womit dieses den Anspruch auf den Erblehenszins erwarb. Wieder heißt das Erblehen *masaricium*. Allerdings geschah der Kauf mit dem Vorbehalt des Rückkaufs zum gleichen Preis, doch war die Frist auf sieben Jahre beschränkt, innert welcher Heinrich Planta sein Rückkaufsrecht geltend machen konnte. Nach sieben Jahren erlangte das Hospiz also das volle, durch keine Bedingung mehr eingeschränkte Eigentumsrecht, sofern also Heinrich Planta sein Rückkaufsrecht bis dahin nicht geltend gemacht hatte. Solche Verkäufe wurden oft bei Geldmangel getätigt, so daß sie die Funktion des Darlehens erfüllten. Doch dürfte dies für Heinrich Planta kaum zugetroffen haben. Auffallend ist der hohe Kaufpreis. Vielleicht sollte dadurch die Gefahr eines Rückkaufs verkleinert werden, und man hätte dann am ehesten an eine bewußte Abrundung des Besitzes von Chapella zu denken, für welche man auch größere Kosten nicht scheute. Dafür spricht auch die Lage des gekauften Gutes, nämlich im Val Susauna, wo das Hospiz ganz offensichtlich eine kleine geschlossene Grundherrschaft anstrebte. Gerade die letzte Urkunde (Nr. 13) zeigt ja, daß Chapella im Val Susauna auch weitem Besitz erworben hatte, denn auch diese Urkunde stammt aus dem Archiv des Hospizes, obschon es sich um einen Kaufvertrag zwischen Privaten handelt. Ferner ist das Hospiz dreimal als Anstößer des veräußerten Gutes genannt. Mit dem betreffenden Grundstück ist später die Urkunde an Chapella gelangt. Dies ist bekanntlich eine der weni-

²⁸ Zur spätmittelalterlichen Erbleihe in Graubünden vgl. Clavadetscher, Die Annäherung der spätmittelalterlichen Erbleihe im nordalpinen Graubünden an das freie Grundeigentum, Geschichtl. Landeskunde III, Wiesbaden 1966, S. 27 ff.

gen Gelegenheiten, daß Urkunden über Rechtsgeschäfte zwischen Privaten erhalten blieben. Aus der Seltenheit der Urkunden über Rechtsgeschäfte zwischen Privaten darf also keinesfalls geschlossen werden, daß solche nur gelegentlich beurkundet worden seien, nur ist eben infolge Fehlens privater Archive die Möglichkeit gering, daß sie bis auf uns gekommen sind. Daß auf dem Gute lastende Abgaben (hier eine Jahrzeit) künftig vom Käufer zu entrichten waren, begegnet häufig und lag eindeutig im Interesse des Berechtigten, der die Abgaben am leichtesten vom Grundeigentümer erhältlich machen konnte, während ein persönlicher Schuldner viel schwieriger faßbar war, besonders wenn er die Gegend verlassen hatte.

Nr. 8 ist eine Votivschenkung. Zwei Brüder vergabten eine Wiese in Brail ans Hospiz, weil ihr Vater dies seinerzeit den beiden Patronen, den Heiligen Nicolaus und Ulrich, gelobt hatte. Da der Wert der Wiese offenbar höher war als was der Vater dem Hospiz schenken wollte, so bezahlte dieses den Schenkern einen Betrag von fünf Pfund, weshalb denn auch das Rechtsgeschäft richtigerweise als Schenkung und Verkauf bezeichnet wurde. Wir haben hier ein Beispiel für das Aufgeld, welches sonst allerdings in erster Linie bei Tauschverträgen geleistet wurde, wenn die beiden Tauschobjekte einander wertmäßig nicht genau entsprachen.

Im Jahre 1385 (Nr. 10) verkaufte die Gerichtsgemeinde Oberengadin Suot Funtauna Merla eine Wiese ans Hospiz. Als handelnde Personen traten die Flurvorsteher der Gemeinde auf (*procuratores vallis Engnadin subtus Fontem Merlam supra presuras ellecti*)²⁹. Dieses Amt muß von erheblicher Bedeutung gewesen sein, gehörten der Behörde doch auch zwei Glieder der Familie Planta an, Conrad und Simon. Bei der Bedeutung der Weidewirtschaft in diesen hochgelegenen Gebieten ist dies allerdings nicht verwunderlich.

Diese Chapella-Urkunden handeln nicht von weltbewegenden Ereignissen, aber die vorstehenden Bemerkungen sollten wenigstens zeigen, daß auch ein relativ bescheidenes Quellenmaterial³⁰ immer wieder wertvolle Beiträge vor allem zu rechtsgeschichtlichen Fragen zu liefern vermag.

²⁹ Auch bezeugt durch Urkunde vom 16. Mai 1400 (Archiv Chapella).

³⁰ 10 Verkaufsurkunden (Nr. 1, 2, 3, 4, 6, 9, 10, 11, 12, 13), je 1 Tausch (Nr. 5), Erblehen (Nr. 7) und Schenkung (Nr. 8).